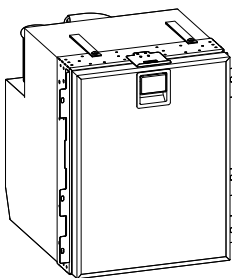
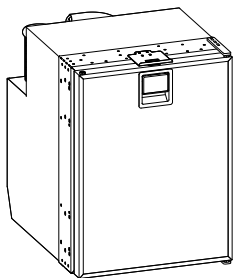




REFRIGERATION

DCR, DCRD



DCR0050T, DCRD0050TP

EN

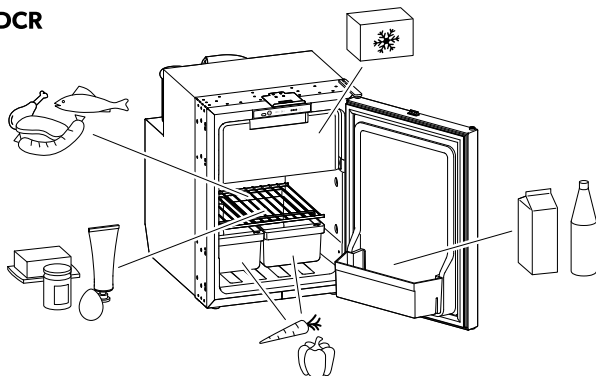
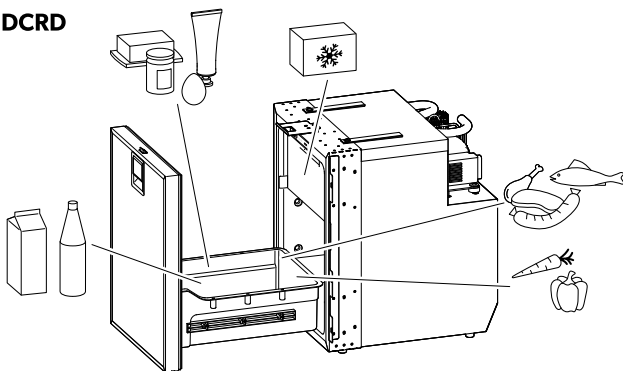
Compressor refrigerator

Short Operating Manual.....8

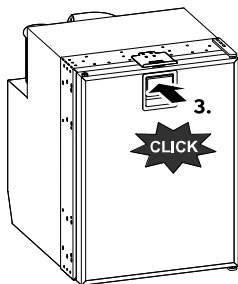
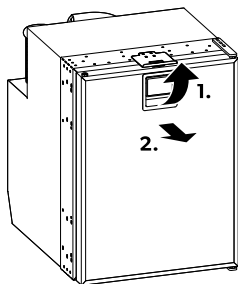
FR

Réfrigérateur à compresseur

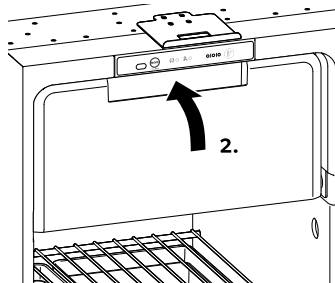
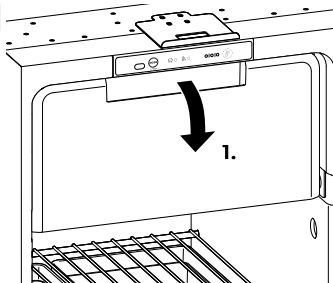
Guide rapid..... 13

1**DCR****2****DCRD**

3



4



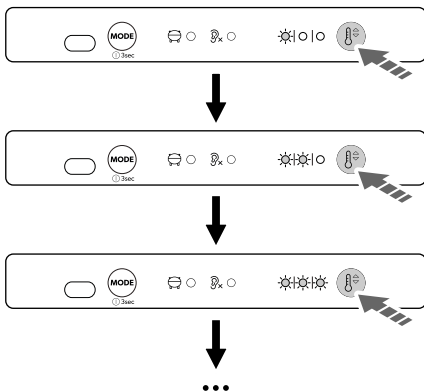
5



3s

On/Off

6



7

1.

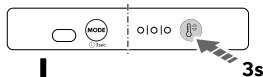


2.

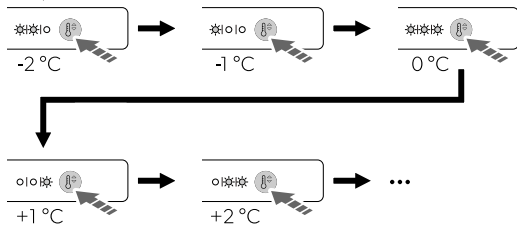


8

1.

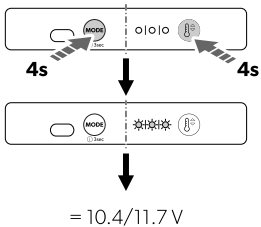


2.

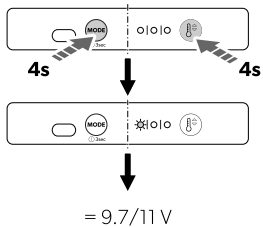


9

1.



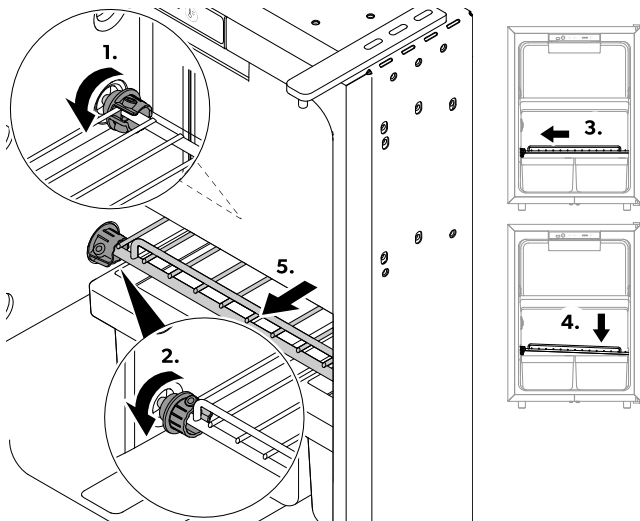
2.



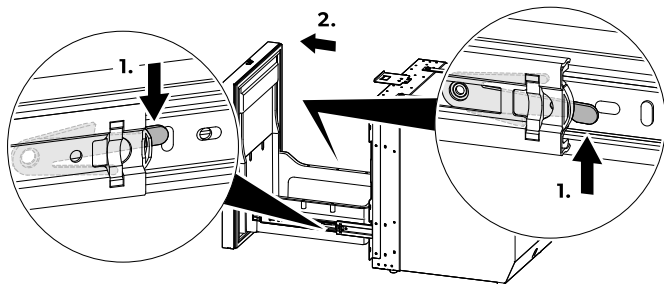
10



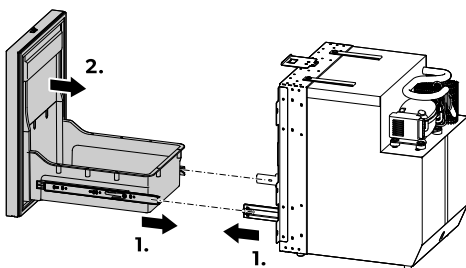
11

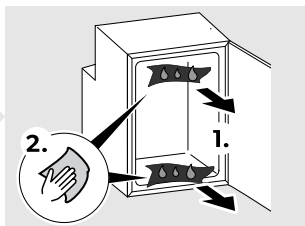
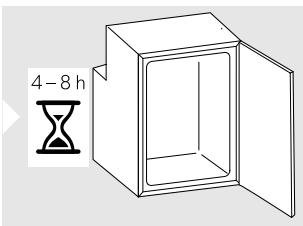
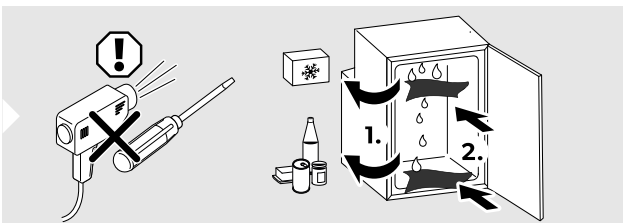
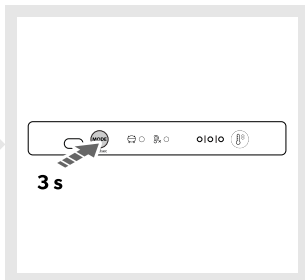
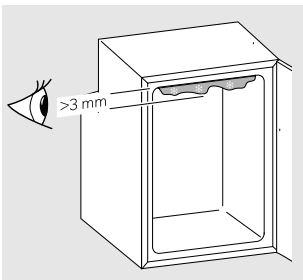


12



13





English

1	Important notes.....	8
2	Related documents.....	8
3	Explanation of symbols on the device.....	8
4	Safety instructions.....	8
5	Intended use.....	11
6	Operation.....	11
7	Disposal.....	12

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Related documents



Find the detailed operating manual online at qr.dometic.com/bgmuOM.



3 Explanation of symbols on the device



Warning! Risk of fire. Flammable materials.

4 Safety instructions

General safety



WARNING! Electrocutation hazard

- > Do not operate the refrigerator if it is visibly damaged.
- > This refrigerator may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can result in considerable danger or damage to the refrigerator.
- > If the refrigerator's power cable is damaged, it must be replaced with a suitable power cable or assembly available from the manufacturer or its service agent to prevent safety hazard.
- > When positioning the refrigerator, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- > Do not touch exposed cables with your bare hands.



WARNING! Fire hazard

- > The refrigerant in the refrigerant circuit is flammable and in the event of a leakage combustible gases could build up if the appliance is in a small room. In the event of any damage to the refrigerant circuit:
 - Keep naked flames and potential ignition sources away from the refrigerator.
 - Ventilate the room well.
 - Switch off the refrigerator.
- > For refrigerators with flammable refrigerant: The refrigeration circuit contains a small quantity of an environmentally friendly but flammable refrigerant. It does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. Any leaking refrigerant may ignite.
- > For refrigerators with flammable refrigerant: Do not use or store the refrigerator in confined spaces with none or minimal air flow.
- > Do not open the refrigerant circuit under any circumstances.
- > Keep the installation recess for the refrigerator free of any electrical components and light sources which during normal or abnormal operation produce sparks or arcs (i.e., relays or fuse boxes).



WARNING! Explosion hazard

- > Do not store any explosive substances, such as aerosol cans with propellants, in the refrigerator.



WARNING! Health hazard

- > **For the European Union, UK and Turkey:** This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved. **For all other regions:** This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety.
- > Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the refrigerator.
- > Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- > Children must be supervised to ensure that they do not play with the refrigerator.
- > Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- > Do not use electrical devices inside the refrigerator unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.



WARNING! Risk of child entrapment

- > Before disposing of your old refrigerator:
 - Take off the door so that children cannot lock themselves in the refrigerator.
 - Dismantle the drawer so that children cannot lock themselves in the refrigerator.
 - Ensure that the shelves are mounted and secured so that children cannot lock themselves in the refrigerator.



CAUTION! Health hazard

- > Keep ventilation openings, on the refrigerator and in its enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- > Do not open or damage the refrigerant circuit under any circumstances.

**CAUTION! Risk of injury**

- > Do not place articles on or against this refrigerator.
- > Do not modify this refrigerator.
- > Do not put your fingers into the hinge.

**NOTICE! Damage hazard**

- > If the refrigerator has ventilation grilles, do not use a high-pressure cleaner near the ventilation grille when cleaning the vehicle.
- > The refrigerator shall not be exposed to rain.
- > Never pull the plug out of the socket by the connection cable.

Operating the device safely**CAUTION! Health hazard**

- > Ensure to put only items in the refrigerator which may be chilled at the selected temperature.
- > Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- > Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with and cannot drip onto other food.
- > Opening the refrigerator for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the refrigerator. If the refrigerator is left empty for long periods:
 - Switch off the refrigerator.
 - Defrost the refrigerator.
 - Clean and dry the refrigerator.
 - Leave the refrigerator and the door of the frozen compartment open to prevent mold developing within the refrigerator.

**CAUTION! Risk of injury**

- > Do not put your fingers into the hinge.
- > Close and latch the refrigerator door before beginning a journey.
- > The cooling system at the back of the refrigerator becomes very hot during operation. If the refrigerator is equipped with ventilation grilles, protect yourself from contact with hot parts when removing the ventilation grilles.
- > The device drawer or device door can completely detach from the device if used incorrectly.

**NOTICE! Damage hazard**

- > Do not lean on the open refrigerator door.
- > Observe the maximum load of the drawer.
- > Store heavy objects such as bottles or cans only in the refrigerator door, in the vegetable compartment or on the bottom shelf.
- > **Danger of overheating!** Always ensure sufficient ventilation so that the heat generated during operation can dissipate. Ensure that the refrigerator is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.
- > Do not fill the interior with ice or fluid.
- > Protect the refrigerator and the cable against heat and moisture.
- > Never pull the plug out of the socket by the connection cable.



NOTE

- > For ambient temperatures of 59 °F ... 77 °F (15 °C ... 25 °C) select the average temperature setting.
- > To avoid food waste, note the following:
 - Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the freezer as often and for as long as necessary. Store the food in such a way that the air can still circulate well.
 - Ensure to put only items in the refrigerator which may be chilled at the selected temperature.
 - Store the different food types as shown in the figures.
 - If the temperature can be adjusted: Adjust the temperature to the quantity and type of the food.
 - Food can easily absorb or release odor or taste. Always store food covered or in closed containers/bottles.

5 Intended use

The compressor refrigerator is intended for:

- Installation in trucks
- Cooling and storing food
- Storing pre-frozen food
- Indoor use

The refrigerator is intended for installation in a piece of cabinetry or an installation niche.

This refrigerator is not intended for commercial, retail or household applications.

The refrigerator is not suitable for:

- Storing medications
- Storing corrosive substances or substances that contain solvents
- Quick-freezing food

The frozen compartment is suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes. It is not suitable for freezing previously unfrozen food.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

6 Operation

1. Information on storing food:

 **Fig. 1 on page 2**

 **Fig. 2 on page 2**

2. Open and close the refrigerator:

 **Fig. 3 on page 3**

3. Open and close the frozen compartment:



NOTICE! Damage hazard

> **DCR only:** The door must be opened $\geq 150^\circ$ so that the frozen compartment can be fully opened.

 **Fig. 4 on page 3**

4. Switch on and off:

 **Fig. 5 on page 3**

5. Set the cooling level:

 **Fig. 6 on page 4**

6. Set the Quiet mode:

 **Fig. 7 on page 4**

7. Set the offset temperature:

 **Fig. 8 on page 4**

8. Set the battery voltage protection:

 **Fig. 9 on page 5**

9. Switch audible alarm on and off:

 **Fig. 10 on page 5**

10. Remove and insert the cabinet shelf:

 **Fig. 11 on page 5**

11. Remove and insert the drawer:

 **Fig. 12 on page 6**

 **Fig. 13 on page 6**

12. Defrost the refrigerator:

 **Fig. 14 on page 7**

7 Disposal



Place the packaging material in the appropriate waste bin wherever possible. This separation is necessary, as packaging is a valuable resource and improper disposal may impact human health and the environment.



Recycling products with non-replaceable batteries, rechargeable batteries, or light sources:

- Dispose of the product in accordance with all applicable regulations.
- The product can be disposed free of charge.

Français

1	Remarques importantes.....	13
2	Documents associés.....	13
3	Description des symboles de l'appareil.....	13
4	Consignes de sécurité.....	13
5	Usage conforme.....	16
6	Utilisation.....	17
7	Mise au rebut.....	18

1 Remarques importantes

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consultez le site documents.dometic.com.

2 Documents associés



Le manuel d'utilisation détaillé est disponible en ligne, à l'adresse qr.dometic.com/bgmuOM.



3 Description des symboles de l'appareil



Attention ! Risque d'incendie. Matériaux inflammables.

4 Consignes de sécurité

Sécurité générale



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

- > Si le réfrigérateur présente des dégâts visibles, vous ne devez pas le mettre en service.
- > Seul du personnel qualifié est habilité à réparer le réfrigérateur. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de graves dangers ou d'endommager de réfrigérateur.
- > Si le câble d'alimentation du réfrigérateur est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un bloc d'alimentation approprié fourni par le fabricant ou un agent de service agréé pour éviter tout danger.
- > Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place du réfrigérateur.
- > Ne touchez pas les câbles dénudés à mains nues.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

- > Le fluide frigorigène du circuit frigorifique s'enflamme . En cas de fuite, des gaz combustibles peuvent s'accumuler si l'appareil se trouve dans une petite pièce. En cas d'endommagement du circuit frigorifique :
 - Veillez à tenir le réfrigérateur à l'écart des flammes nues et des sources d'ignition potentielles.
 - Aérez bien la pièce.
 - Éteignez le réfrigérateur.
- > Pour les réfrigérateurs utilisant du fluide frigorigène inflammable : Le circuit frigorifique contient une faible quantité de fluide frigorigène écologique, mais inflammable. Il n'affecte pas la couche d'ozone et ne contribue pas à l'effet de serre. Une fuite de fluide frigorigène peut prendre feu.
- > Pour les réfrigérateurs utilisant du fluide frigorigène inflammable : N'utilisez ou ne stockez pas le réfrigérateur dans des espaces confinés avec une aération faible ou inexistante.
- > N'ouvrez jamais le circuit frigorifique.
- > Veillez à ne pas installer de composants électroniques et de sources lumineuses susceptibles de générer des étincelles ou des arcs électriques lors du fonctionnement normal ou anormal (ex. : relais, compteurs) dans la cavité d'installation du réfrigérateur.



AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion

- > Ne stockez aucune substance explosive, telle que des aérosols contenant des gaz combustibles, dans le réfrigérateur.



AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé

- > **Pour l'Union européenne, le Royaume-Uni et la Turquie :** Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués. **Pour toutes les autres régions :** Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne garante de leur sécurité les surveille ou leur fournit toutes les instructions adéquates concernant son utilisation.
- > Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent remplir et vider le réfrigérateur.
- > Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- > Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le réfrigérateur.
- > N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, outre ceux recommandés par le fabricant.
- > N'exploitez aucun appareil électrique à l'intérieur du réfrigérateur, sauf si le fabricant le recommande.



AVERTISSEMENT ! Risque d'enfermement d'enfant

- > Avant de mettre au rebut votre ancien réfrigérateur :
 - Retirez la porte afin que les enfants ne puissent pas s'enfermer à l'intérieur du réfrigérateur.
 - Démontez le tiroir afin que les enfants ne puissent pas s'enfermer à l'intérieur du réfrigérateur.
 - Veillez à ce que les clayettes soient montées et fixées de sorte que les enfants ne puissent pas s'enfermer dans le réfrigérateur.

**ATTENTION ! Risque pour la santé**

- > Veillez à ce que les orifices de ventilation situés sur le réfrigérateur et dans la structure intégrée ne soient pas obstrués.
- > N'ouvrez ou n'endommagez en aucun cas le circuit frigorifique.

**ATTENTION ! Risque de blessure**

- > Ne placez pas d'articles dans ou contre ce réfrigérateur.
- > Ne modifiez pas ce réfrigérateur.
- > Ne touchez pas la charnière.

**AVIS ! Risque d'endommagement**

- > Si le réfrigérateur est équipé de grilles d'aération, n'utilisez pas de nettoyeur à haute pression lors du nettoyage de véhicule dans la zone de la grille.
- > Le réfrigérateur ne doit pas être exposé à la pluie.
- > Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.

Consignes de sécurité concernant le fonctionnement de l'appareil**ATTENTION ! Risque pour la santé**

- > Assurez-vous de stocker uniquement des objets pouvant être refroidis à la température sélectionnée dans le réfrigérateur.
- > Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- > Stockez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés à l'intérieur du réfrigérateur de façon à ce qu'ils ne soient pas en contact avec d'autres aliments et ne puissent pas goutter sur ceux-ci.
- > Une ouverture prolongée du réfrigérateur peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments du réfrigérateur. Si le réfrigérateur reste vide pendant une période prolongée :
 - Éteignez le réfrigérateur.
 - Dégivrez le réfrigérateur.
 - Nettoyez et séchez le réfrigérateur.
 - Laissez le réfrigérateur et la porte du compartiment de congélation ouverts afin d'éviter la formation de moisissures à l'intérieur du réfrigérateur.

**ATTENTION ! Risque de blessure**

- > Ne touchez pas la charnière.
- > Fermez et verrouillez la porte du réfrigérateur avant tout trajet.
- > Le système frigorifique situé à l'arrière du réfrigérateur devient très chaud pendant le fonctionnement. Si le réfrigérateur est équipé de grilles d'aération, protégez-vous contre tout contact avec des pièces chaudes lors de la dépose de ces grilles.
- > Le tiroir ou la porte de l'appareil peut se détacher complètement de l'appareil s'il n'est pas utilisé correctement.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Ne vous appuyez pas sur la porte du réfrigérateur lorsqu'elle est ouverte.
- > Respectez la charge maximale du tiroir.
- > Stockez les objets lourds tels que les bouteilles ou canettes exclusivement dans la porte du réfrigérateur, dans le bac à légumes ou sur la clayette inférieure.
- > **Risque de surchauffe !** Veillez toujours à ce que la chaleur produite lors du fonctionnement puisse se dissiper suffisamment. Veillez à ce que le réfrigérateur se trouve à distance suffisante des murs ou autres objets, de sorte que l'air puisse circuler.
- > Ne remplissez pas l'intérieur du réfrigérateur de substances liquides ou de glace.
- > Tenez le réfrigérateur et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- > Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.



REMARQUE

- > Si les températures ambiantes sont comprises entre 59 °F ... 77 °F (15 °C ... 25 °C), choisissez le réglage de température intermédiaire.
- > Pour éviter de gâcher des aliments, notez les éléments suivants :
 - Évitez autant que possible les variations de température. Ouvrez uniquement le congélateur lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible. Entreposez les aliments de sorte que l'air puisse circuler librement entre eux.
 - Assurez-vous de stocker uniquement des objets pouvant être refroidis à la température sélectionnée dans le réfrigérateur.
 - Entreposez les divers types d'aliments comme indiqué sur les figures.
 - Si vous pouvez régler la température : Ajustez la température en fonction de la quantité et de la nature des aliments.
 - Les aliments peuvent facilement absorber ou dégager des odeurs. Entreposez toujours les aliments dans des conteneurs/bouteilles couverts ou fermés.

5 Usage conforme

Le réfrigérateur à compresseur est adapté à ce qui suit :

- Installation dans des camions
- Réfrigération et stockage d'aliments
- Conservation des aliments précongelés
- Utilisation à l'intérieur

Le réfrigérateur est destiné à être installé dans un meuble ou une cavité dédiée.

Ce réfrigérateur n'est pas destiné à une utilisation commerciale, de vente au détail ou domestique.

Le réfrigérateur n'est pas adapté à ce qui suit :

- Le stockage de médicaments
- Le stockage de substances corrosives ou contenant des solvants
- La surgélation d'aliments

Le compartiment de congélation convient pour le stockage des produits précongelés et pour le stockage ou la préparation de glaces et de glaçons. Il n'est pas adapté à la congélation d'aliments.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation, d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

6 Utilisation

1. Informations relatives au stockage des aliments :

 **fig. 1 à la page 2**

 **fig. 2 à la page 2**

2. Ouvrir et fermer le réfrigérateur :

 **fig. 3 à la page 3**

3. Ouvrir et fermer le compartiment de congélation :



AVIS ! Risque d'endommagement

> **DCR uniquement** : la porte doit être ouverte à $\geq 150^\circ$ pour permettre l'ouverture complète du compartiment de congélation.

 **fig. 4 à la page 3**

4. Mettre en marche et arrêter :

 **fig. 5 à la page 3**

5. Régler le niveau de refroidissement :

 **fig. 6 à la page 4**

6. Définir le mode Silencieux :

 **fig. 7 à la page 4**

7. Régler la correction de température :

 **fig. 8 à la page 4**

8. Régler la protection de tension de la batterie :

 **fig. 9 à la page 5**

9. Activer et désactiver l'alarme sonore :

 **fig. 10 à la page 5**

10. Retirer et insérer en place la clayette :

 **fig. 11 à la page 5**

11. Retirer et insérer le tiroir :

 **fig. 12 à la page 6**

 **fig. 13 à la page 6**

12. Dégivrage du réfrigérateur :

 **fig. 14** à la page 7

7 Mise au rebut



Dans la mesure du possible, veuillez éliminer le matériau d'emballage dans les conteneurs de déchets prévus à cet effet. Cette séparation est nécessaire, car le matériau d'emballage est une ressource précieuse et une mise au rebut inappropriée peut avoir un impact sur la santé et l'environnement.



Recyclage des produits contenant des piles non remplaçables, des batteries ou des sources lumineuses rechargeables :

- Mettez le produit au rebut conformément à toutes les réglementations en vigueur.
- Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices
